

SIEMENS

EN 	WARNING Reliable and safe use of this instrument demands proper transport, storage, installation, as well as careful operation and maintenance. Only specialized personnel should install or operate this instrument. Before installation, commissioning and during operation in hazardous areas, it is essential to observe the relevant safety regulations and the information and specifications in the corresponding operating instructions (which can be found on the CD) and in the EC type examination certificate, or the permits for hazardous areas valid in your country. Documentation, permits, and other information can be found on the Internet at: www.siemens.com/processinstrumentation
DE 	WARNUNG Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, fachgerechte Lagerung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Personal montiert und betrieben werden. Vor Montage, Inbetriebnahme und während des Betriebs in explosionsgefährdeten Bereichen sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften sowie die Hinweise und Vorgaben der zugehörigen Betriebsanleitung (zu finden auf der CD) und der EG-Baumusterprüfbescheinigung bzw. der für Ihr Land gültigen Zulassungen für explosionsgefährdete Bereiche, unbedingt zu beachten. Dokumentation, Zulassungen und weitere Informationen finden Sie im Internet unter: www.siemens.de/prozessinstrumentierung
Z 	VAROVÁNÍ Předpokladem bezvadného a bezpečného provozu tohoto přístroje je řádná přeprava, odborné skladování a montáž, jakož i pečlivá obsluha a údržba. Tento přístroj může montovat a provozovat pouze kvalifikovaný personál. Před montáží, uváděním do provozu a během provozu v oblastech ohrožených výbuchem je třeba bezpodmínečně dodržovat odpovídající bezpečnostní předpisy, jakož i pokyny a ustanovení příslušného návodu k obsluze (tze nalézt na CD) a ES osvědčení o schválení konstrukčního typu resp. povolení pro oblasti ohrožené výbuchem, která jsou platná ve vaší zemi. Dokumentaci, povolení a další informace naleznete v Internetu na adrese: www.siemens.com/processinstrumentation
DK 	ADVARSEL En fejlfri og sikker drift af dette apparat forudsætter passende transport, faglig korrekt opbevaring og montering samt omhyggelig betjening og vedligeholdelse. Dette apparat må kun monteres og tages i drift af kvalificeret personale. Inden montering, idrifttagning og under drift i explosionsfarlige områder skal de pågældende sikkerhedsforskrifter, henvisninger og standardværdier til den vedlagte driftvejledning (findes på cd'en) samt EU-typeafprøvningsattesten eller de gældende regler i forbindelse med explosionsfarlige områder ubetinget overholdes. De kan finde dokumentation, tilladelser og yderligere informationer i Internetet under: www.siemens.com/processinstrumentation
EE 	Hoiatus Antud seadme lahtmatuks ja turvaliseks kasutamiseks on vajalik asjakohane transport, nõuetekohane säilitamine ja koostamine ning õige kasutamine ja hooldus. Antud seadet võib koostada ja kasutada ainult kvalifitseeritud personal. Enne kokkupanemist, enne plahevatusohtlikes piirkondades kasutusele võtmist ja kasutamise ajal tuleb täielikult järgida vastavaid turvavõtteid ja soovitusi ning vastava juhendi ettekirjutusi (saadaval CD-l) ning Teie asukohariigis plahevatusohtlike piirkondade kohta kehtivaid EÜ tüübikinnitussertifikaate või lubasid. Dokumentid, load ja täiendava teabe leiate Interneti-aadressil www.siemens.com/processinstrumentation
ES 	ATENCIÓN La utilización correcta y segura de este aparato supone que ha sido transportado, almacenado e instalado apropiadamente, además de haber sido manejado cuidadosamente y haberse efectuado los trabajos de mantenimiento pertinentes. Este aparato debe ser montado y puesto en servicio sólo por personal experto. Antes de realizar el montaje, la puesta en marcha y el servicio en áreas con peligro de explosión es obligatorio acatar las reglas de seguridad pertinentes, las indicaciones y especificaciones de las instrucciones de servicio correspondientes (se encuentran en el CD) y las del Certificado de pruebas de modelos CE o tramitar la autorización pertinente en su país para áreas con peligro de explosión. Encontrará documentación, información sobre la autorización e información adicional en la siguiente dirección de Internet: www.siemens.com/processinstrumentation
FI 	VAROITUS Laitteen häiriötön ja turvallinen toiminta edellyttää asianmukaista kuljetusta, varastointia ja asennusta sekä huolellista käyttöä ja kunnossapitoa. Laitteen saavat asentaa ja sitä saavat käyttää vain pätevät työntekijät. Ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa, ja jos laitetta käytetään räjähdysvaarallisilla alueilla, on ehdottomasti noudatettava turvallisuusmääräyksiä sekä käyttöohjeeseen (CD-levykkeellä) ja EY-tyyppitarkastustodistukseen sisältyviä ohjeita ja määräyksiä tai kyseisen maan voimassa olevia, räjähdysvaarallisia alueita koskevia lupamääräyksiä. Dokumentit, luvat ja muut tiedot löytyvät Internetistä osoitteesta: www.siemens.com/processinstrumentation
FR 	AVERTISSEMENT Un fonctionnement sûr et sans problème de cet appareil implique avant tout que le transport, le stockage, le montage, l'exploitation et la maintenance soient correctement effectués. Seul un personnel spécialisé pourra être autorisé à monter et à exploiter cet appareil. Avant le montage et la mise en service, et pendant l'exploitation en zone à atmosphère explosive, il faut impérativement observer les règles de sécurité correspondantes et les prescriptions et remarques figurant dans les instructions de service correspondantes (ces instructions se trouvent sur le CD) ainsi que celles de l'attestation d'examen CE de type ou des agréments concernant les zones à atmosphère explosive valables dans votre pays. Vous trouverez la documentation, les agréments et autres informations sur le site Internet : www.siemens.com/processinstrumentation